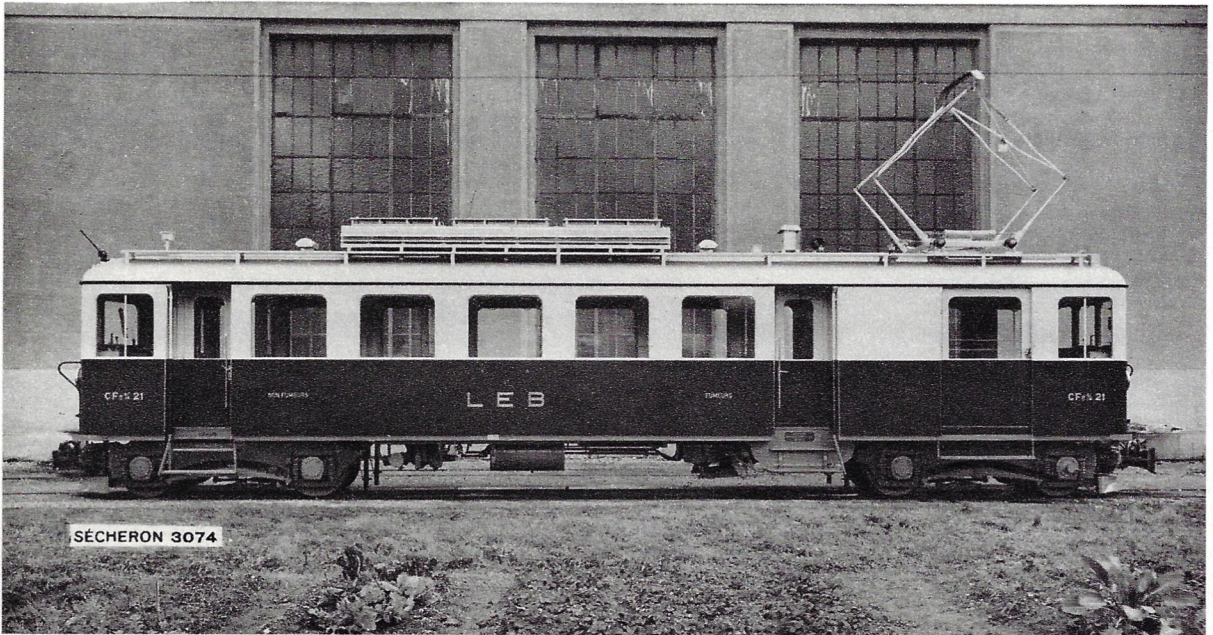


**SOCIÉTÉ ANONYME DES ATELIERS DE
SÉCHERON
GENÈVE**



AUTOMOTRICE TYPE CFe 4/4

du Chemin de fer Lausanne-Echallens-Bercher.
Courant continu 1500 V. et 600 V. Voie étroite (1 m).

MOTORWAGEN TYPE CFe 4/4

der Lausanne-Echallens-Bercher Bahn.
Gleichstrom 1500 V. und 600 V. Meterspur.

MOTOR COACH TYPE CFe 4/4

of the Lausanne-Echallens-Bercher Railway.
D.C. 1500 V. and 600 V. Narrow gauge (1 meter).

Données principales :

Longueur entre tampons	} 15,5 m
Länge zwischen Puffer	
Total length between buffers	
Distance entre pivots des bogies	} 10,3 m
Drehzapfenabstand	
Distance between pivots of bogies	
Empattement des bogies	} 2,3 m
Drehgestellradstand	
Wheel base of bogies	
Diamètre des roues motrices	} 840 mm
Trieberraddurchmesser	
Diameter of driving wheels	
Rapport de réduction des engrenages	} 1:4,533
Übersetzungsverhältnis	
Gear ratio	

Hauptdaten :

Poids de la partie mécanique	} 21,2 t
Gewicht des mechanischen Teils	
Weight of mechanical part	
Poids de l'équipement électrique	} 8,8 t
Gewicht der elektrischen Ausrüstung	
Weight of electrical equipment	
Poids total (à vide)	} 30 t
Totalgewicht (leer)	
Total weight (empty)	
Charge utile	} 3,7 t
Nutzlast	
Useful load	
Nombre de places assises	} 40
Anzahl Sitzplätze	
Number of seats	

Main data :

Puissance à la jante :

En régime unihoraire	} 440 ch (HP)
Während einer Stunde	
One hour rating	} 31,3 km/h 3800 kg
En régime continu	
Dauernd	} 320 ch (HP)
Continous rating	
	} 37,5 km/h 2300 kg

Leistung am Radumfang :

Effort de traction au démarrage	} 9600 kg
Anfahrzugkraft	
Tractive effort at starting	
Vitesse maximum	} 50 km/h
Höchstgeschwindigkeit	
Maximum speed	

Power at rim of wheels :

Commande par controllers à cames. Frein électrique sur résistances. Frein à vide Hardy.

Nockencontroller-Steuerung. Elektrische Widerstandsbremse. Vakuumbremse System Hardy.

Camschaft controllers. Electric resistance braking. Hardy vacuum brake.